



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St., / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Informatics Professional Services - EL  
Division/Services professionnels en informatique -  
division EL  
4C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SERVICE DE BUREAU DE DÉPANNAGE JUS		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 19335-160056/E		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 19335-160056		<b>Date</b> 2017-09-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EL-637-31789		
<b>File No. - N° de dossier</b> 637el.19335-160056	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-11-02</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bitsene, Marlene		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 637el
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4833 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Sollicitation No. - N° de l'invitation  
19335-160056/E  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
19335-160056/E

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
637e119335-160056/E

Buyer ID - Id de l'acheteur  
637e1  
CCC No./N° CCC - FMS No./ N° VME

**La présente demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions 19335-160056/A datée du 6 septembre 2016 et dont la date de clôture était le 25 novembre 2016 à 14 h.**

## **MODIFICATION 002**

### **DEMANDE DE SOUMISSION**

**POUR L'ACQUISITION DES SERVICES DE BUREAU DE DÉPANNAGE ET DE SOUTIEN INFORMATIQUE SUR  
PLACE  
POUR  
LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

Sollicitation No. - N° de l'invitation  
19335-160056/E  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
19335-160056/E

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
637e119335-160056/E

Buyer ID - Id de l'acheteur  
637e1  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La présente modification est émise :

- 1- pour prolonger la date de fermeture de la DP; et
- 2- pour publier le recueil numéro 2 des questions et réponses. Le recueil numéro 1 est modifié en ajoutant les questions 4 à 6.

**1. À la première page de l'invitation :**

**SUPPRIMER : 2017-10-20**

**INSÉRER : 2017-11-02**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
19335-160056/E  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
19335-160056/E

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
637e119335-160056/E

Buyer ID - Id de l'acheteur  
637e1  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

2.

# QUESTIONS ET RÉPONSES

Numéro: 2  
9/21/2017

#	QUESTIONS	RÉPONSES
1	<p>Lorsqu'il est mentionné le Québec, cela signifie-t-il que nous devons desservir le territoire entier?</p> <p>Pouvons-nous opérer de Montréal uniquement?</p>	<p>Vous devez vous référer à l'énoncé de travail (EDT) dans la DP, pour saisir la portée des exigences.</p> <p>La DP exige que les Services du bureau de services (conformément à l'Annexe A 1) soient livrés dans toutes les régions du Canada, y compris le Québec.</p> <p>La DP exige également que les Services de soutien informatique à l'intention des utilisateurs finaux (conformément à l'Annexe A 2) soient livrés dans la région de la capitale nationale (RCN). La RCN est définie dans la Loi sur la capitale nationale, L.R.C. (1985), ch. N-4.</p>
2	<p>Concernant la sécurité, nous détenons une VOD, est-ce suffisant?</p>	<p>Toutes les exigences relatives à la sécurité auxquelles vous devez vous conformer sont énoncées dans la demande de proposition, sous l'article 6. 1 Exigences relatives à la sécurité de la Partie 6: EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES</p>
3	<p>Doit-on être préqualifié pour soumissionner?</p> <p>Pouvons-nous être invités à soumissionner?</p>	<p>Non. Tout fournisseur intéressé peut présenter une soumission.</p> <p>La demande de proposition est l'invitation à soumissionner lancée à tous les soumissionnaires intéressés.</p>

4	<p>À la section 4.2, Évaluation technique, sous-section c), point vérification des références (v), il est mentionné :</p> <p>En raison de la complexité et du volume des références de projets requis, nous demandons au ministère de la Justice du Canada de permettre au soumissionnaire de se servir des références qui ont déjà été fournies par sa société mère, sa filiale ou une société affiliée.</p>	<p>Le gouvernement du Canada croit comprendre que cette question est la suivante :</p> <p>Selon la section 4.2, Évaluation technique, sous-section c), point vérification des références (v), les soumissionnaires peuvent-ils se servir de références dans des cas où leur société mère, une filiale ou une société affiliée a fourni le service, mais où le soumissionnaire lui-même n'a pas fourni le service?</p> <p>Dans ce contexte, le gouvernement du Canada confirme que les références des sociétés affiliées ne sont pas acceptées. Les références des sociétés mères ou des filiales ne seront acceptées que dans des cas où le soumissionnaire lui-même était chargé du marché au titre duquel les références ont été fournies. Si le soumissionnaire n'était pas responsable du marché, alors ces références ne seront pas acceptées.</p> <p>Le but du critère d'évaluation O.2 (qui figure à la pièce jointe 2) est d'évaluer la capacité du soumissionnaire de fournir les services visés. La réponse du gouvernement à cette question 4 reflète l'importance de ce critère O.2.</p>
5	<p>Afin d'éviter de procurer un avantage indu au fournisseur actuel, nous demandons que chaque fournisseur fournisse, dans la proposition financière, les coûts de transition, mais qu'ils ne soient pas cotés dans l'évaluation financière.</p>	<p>Non; le gouvernement du Canada ne modifiera pas l'approche utilisée en ce qui concerne l'évaluation financière des</p>

		<p>coûts de transition et les coûts de démarrage.</p> <p>L'inclusion des coûts de transition dans la cotation de la proposition financière ne crée pas un avantage indu pour le fournisseur actuel; cela est structuré de cette façon afin de s'assurer que le gouvernement du Canada reçoive de prix équitables en ce qui concerne ces coûts de transition et de démarrage.</p> <p>Les soumissionnaires potentiels devraient prendre note que la méthode de sélection relative à cette Demande de propositions (DP) est la « note combinée la plus élevée sur le plan du mérite technique (70 %) et du prix (30%) ». En ce qui concerne la pièce jointe 3, Le modèle du prix, onglet « Sommaire-Cumul de prix 4 ans », les coûts de transition constituent une composante plus petite du prix total de la soumission (qui est évalué à la hauteur de 30%). Un plus grand accent est mis sur le mérite technique de la proposition (à la hauteur de 70%).</p>
6	Afin de fournir la meilleure réponse et la meilleure valeur au Ministère de la Justice, TPSGC peut-il accepter de reporter de trois semaines la date de clôture prévue pour la DP?	<p>Le gouvernement du Canada accepte une demande de prorogation, mais de 13 jours seulement. La nouvelle date de clôture est donc le 2 novembre 2017. Tel qu'indiqué par le ministère de la Justice du Canada à la journée de l'industrie qui a eu lieu le 20 juillet 2017, le gouvernement du Canada doit</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
19335-160056/E  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
19335-160056/E

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
637e119335-160056/E

Buyer ID - Id de l'acheteur  
637e1  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

		<p>respecter une échéance très serrée en ce qui concerne cette offre de services en raison du fait que la date de fin du contrat actuel approche.</p> <p>La demande de prorogation sera acceptée, mais le gouvernement du Canada ne prévoit pas accepter d'autres demandes de prorogation. On s'attend à ce que les soumissionnaires examinent la DP au complet afin de s'assurer qu'ils comprennent ce qui est exigé et puissent se préparer adéquatement pour soumettre une offre techniquement conforme au plus tard à la date de clôture de la DP.</p>
--	--	--